

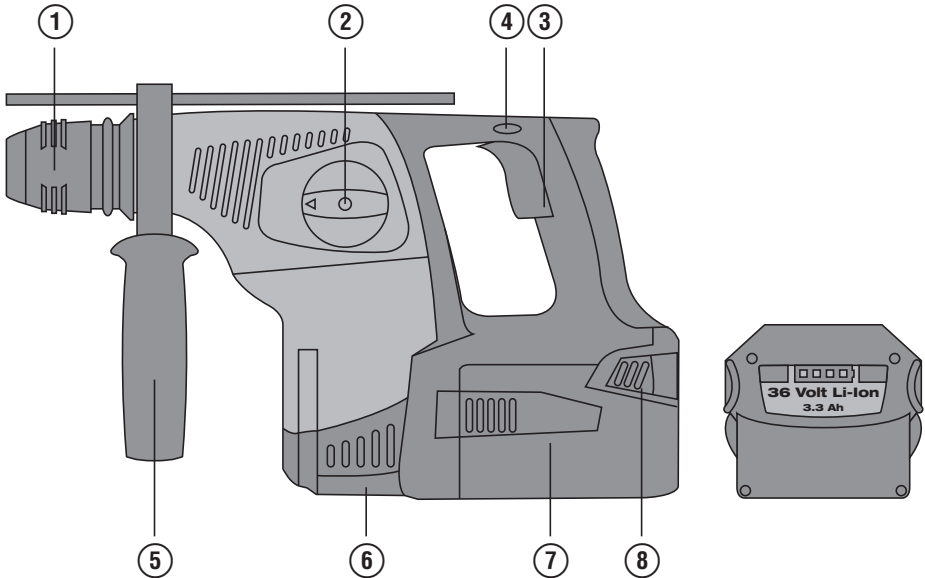
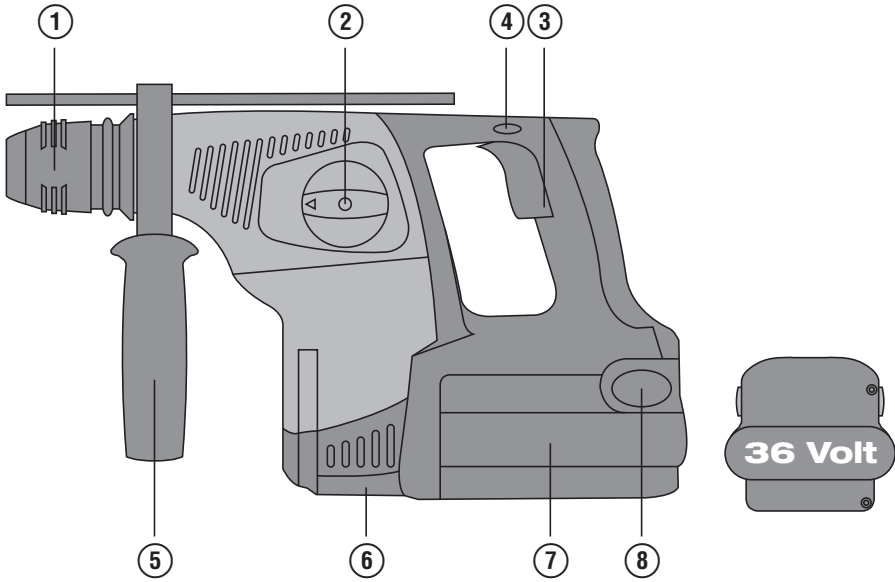
HILTI

TE 7-A

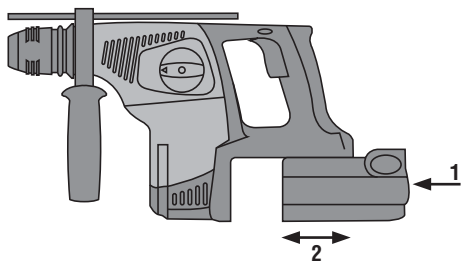
Bedienungsanleitung	de
Operating instructions	en
Használati utasítás	hu
Návod k obsluze	cs
Návod na obsluhu	sk
Instrukcja obsługi	pl
Upute za uporabu	hr
Navodila za uporabo	sl
Ръководство за обслужване	bg
Инструкция по експлуатации	ru
Instrucțiuni de utilizare	ro
Kullanma Talimatı	tr
دليل الاستعمال	ar
取扱説明書	ja
사용설명서	ko
操作說明書	zh
操作说明书	cn



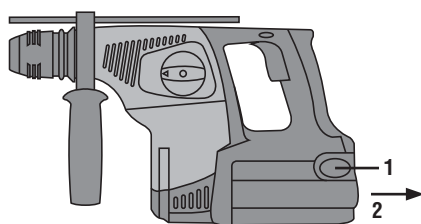
1



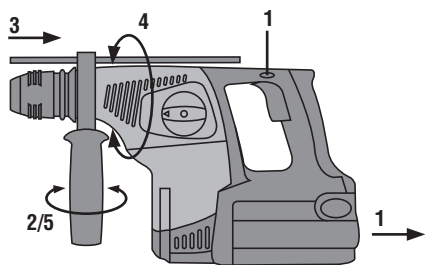
2



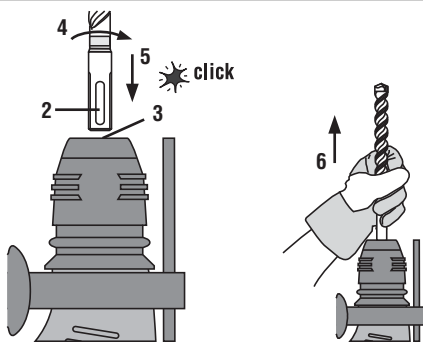
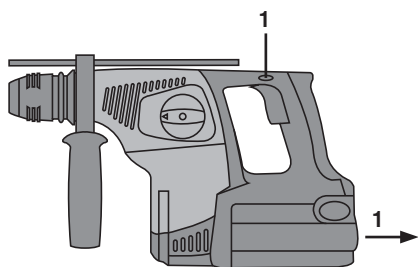
3



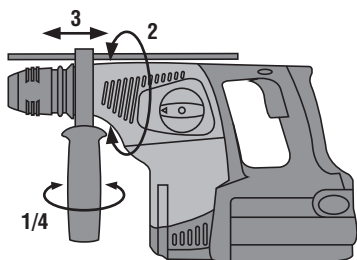
4



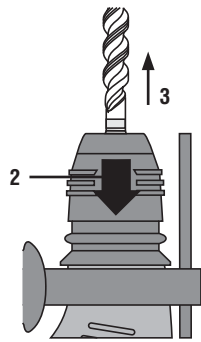
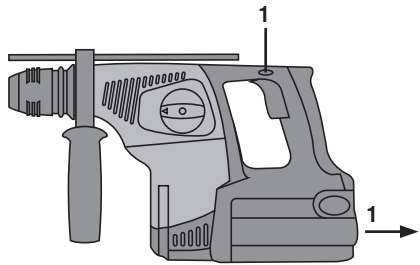
5



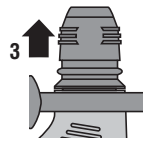
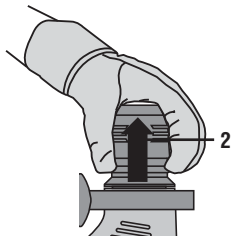
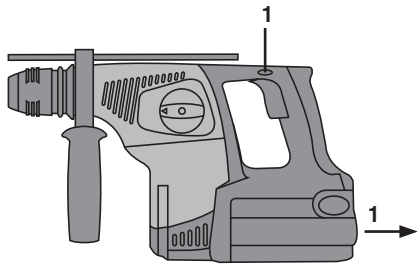
6



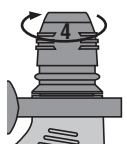
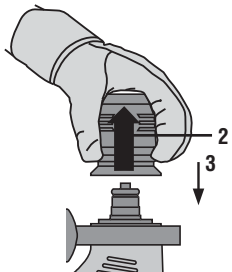
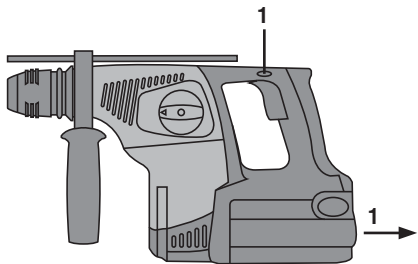
7



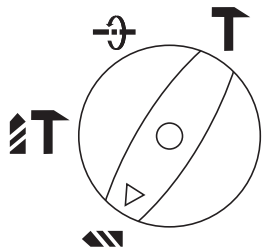
8



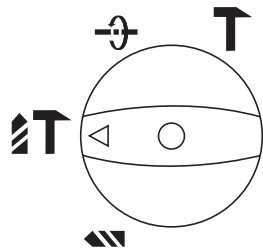
9



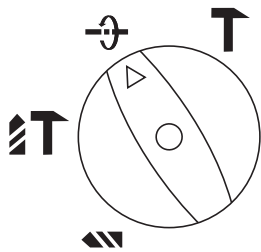
10



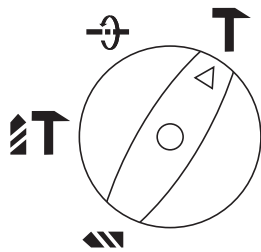
11



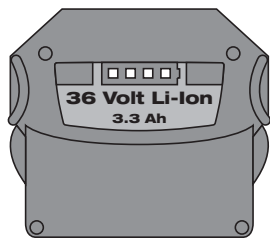
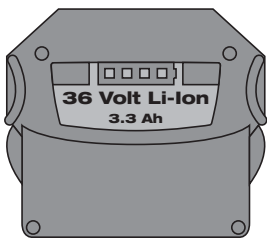
12



13



14



TE 7-A Akkumulátoros fűrókalapács

Üzembe helyezés előtt feltétlenül olvassa el a használati utasítást.

Ezt a használati utasítást mindig tartsa együtt a géppel.

Amikor valakinek odaadja a gépet használat céljából, győződjön meg arról, hogy ez a használati utasítás is a gép mellett van.

Tartalomjegyzék	oldal
1 Általános információk	30
2 A gép leírása	31
3 Szerszámok, tartozékok	33
4 Műszaki adatok	33
5 Biztonsági előírások	34
6 Üzembe helyezés	38
7 Üzemeltetés	39
8 Ápolás és karbantartás	41
9 Hibakeresés	42
10 Hulladékkezelés	43
11 Gépek gyártói garanciája	43
12 EK megfelelőségi nyilatkozat (eredeti)	44

1 Ezek a számok a megfelelő ábrákra vonatkoznak. Az ábrák a kihajtható borítólapokon találhatóak. Tartsa kinyitva ezeket az oldalakat, mielőtt a használati utasítást tanulmányozza.

Jelen használati utasítás szövegében a »gép« szó mindig a TE 7-A fűrókalapácsot jelöli.

Kezelő- és kijelzőegységek **1**

- 1 Tokmány
- 2 Funkcióválasztó kapcsoló
- 3 Indítókapcsoló
- 4 Jobb / bal forgásirányváltó
- 5 Oldalmarkolat fűrásmélység-ütközővel
- 6 Csatlakozó a TE DRS-M porszivó modulhoz
- 7 Akku-egység
- 8 Kioldógombok

1 Általános információk

1.1 Figyelmeztetések és jelentésük

VESZÉLY

Ezt a szót használjuk arra, hogy felhívjuk a figyelmet egy lehetséges veszélyhelyzetre, amely súlyos testi sérülést okozhat, vagy halálhoz vezető közvetlen veszélyt jelöl.

VIGYÁZAT

Ezt a szót használjuk arra, hogy felhívjuk a figyelmet egy lehetséges veszélyhelyzetre, amely súlyos személyi sérülést vagy halált okozhat.

FIGYELEM

Ezt a szót használjuk arra, hogy felhívjuk a figyelmet egy lehetséges veszélyhelyzetre, amely kisebb személyi sérüléshez, vagy a gép, illetve más eszköz tönkremeneteléhez vezethet.

INFORMÁCIÓ

Ezt a szót használjuk arra, hogy felhívjuk a figyelmet az alkalmazási útmutatókra és más hasznos információkra.

1.2 Ábrák értelmezése és további információk

Figyelmeztető jelek



Legyen óvatos!



Figyelmeztetés a veszélyes elektromos feszültségre



Vigyázat: maró anyagok

Kötelező védőfelszerelések



Viseljen védőszemüveget



Viseljen védősisakot



Viseljen fülvédőt



Viseljen védőkesztyűt



Viseljen légzőmaszkot

Szimbólumok



Használat előtt olvassa el a használati utasítást



A hulladékokat adja le újrafeldolgozásra



Fúrás ütés nélkül



Ütvefúrás



Vésés



Véső pozícionálása



Volt



Egyenáram

n_0

Névleges üresjárat fordulatszám

/min

Fordulat percenként



Átmérő



Jobbra/balra forgás

A gép azonosító adatai

A típusmegjelölés a típustáblán, a sorozatszám a motorházon található. Ezen adatokat jegyezze be a használati utasításba, és mindig hivatkozzon rájuk, amikor a Hilti képviselőténél vagy szervizénél érdeklődik.

Típus:

Sorozatszám:

hu

2 A gép leírása

2.1 Rendeltetésszerű géphasználat

Ez a gép akkumulátoros meghajtású fúrókalapács, pneumatikus ütőművel.

A gépet fúrási feladatok betonban, téglafalazatban, fémekben és fában történő elvégzésére tervezték. A gép kiegészítőleg használható könnyű vésési munkákhoz falazatban és utólagos megmunkáláshoz betonban.

Egészségkárosító anyagokat tilos megmunkálni (pl.: azbeszt).

A gépet kizárólag szakember általi használatra szánták, és a gépet csak engedéllyel rendelkező, szakképzett személy használhatja, javíthatja. Ezt a személyt minden lehetséges kockázati tényezőről tájékoztatni kell. A gép és tartozékai könnyen veszélyt okozhatnak, ha nem kiképzett személy dolgozik velük, vagy nem az előírásoknak megfelelően használják őket.

A munkakörnyezet lehet: építési munkaterület vagy egy műhely, lehet felújítás, átalakítás vagy egy új építkezés.

A gép átalakítása tilos.

Az akkuegységet ne használja más, nem specifikált berendezés energiaforrásként.

A sérülés veszélyének csökkentése érdekében csak Hilti tartozékokat és szerszámokat használjon.

Kövesse a használatra, ápolásra vonatkozó tanácsainkat.

2.2 Tokmány

TE-C CLICK tokmány

2.3 Kapcsoló

Fordulatszám-szabályozó indítókapcsoló a pontos furatkezdés érdekében

Funkcióválasztó kapcsoló

Jobb / bal forgásirányváltó

2.4 Markolat

Vibrációelnyelő, elfordítható oldalmarkolat mélységütközővel

Markolat vibrációelnyelő burkolattal

2.5 Biztonsági felszerelés

Mechanikus csúszókuplung

Elektronikus túlterhelés elleni védelem

2.6 A készülék elektronikájának kiegészítő funkciói

A gép elektronikus túlterhelés elleni védelemmel rendelkezik. Túlterhelés esetén a készülék automatikusan lekapcsol. Az indítókapcsoló elengedése és ismételt lenyomása után a készülék újra teljes teljesítményen működik.

Ezenkívül a készülék élettartamának megnövelése céljából a rendszer felügyeli a készülék elektronikájának hőmérsékletét is. Ha túllépi a megengedett hőmérsékletet, az elektronika automatikusan csökkenti a tengely fordulatszámát. Ebben az esetben a teljesen lenyomott indítókapcsoló ellenére is, az orsó csak nagyon lassan forog. Amint a hőmérséklet ismét a megengedett tartományon belülre kerül, az elektronika ismét engedélyezi a tengely teljes fordulatszámra való forgását.

2.7 Kenés

Olajkenés

2.8 A normál kivitel szállítási tartalma

- 1 Készülék
- 1 TE-C CLICK tokmány
- 1 Oldalmarkolat fúrásmélység-ütközővel
- 1 Használati utasítás
- 1 Hilti-koffer vagy kartoncsomagolás
- 1 Tisztítókendő
- 1 Zsír

2.9 A gép üzemeltetéséhez szükséges továbbá

B 36/2.4 NiCd akkuegység C 7/36-ACS töltőberendezéssel vagy B 36/3.3 Li-Ion akkuegység C4/36-90 vagy C4/36-350 töltőberendezéssel, B 36/3.9 Li-Ion akkuegység C 4/36-ACS töltőberendezéssel.

2.10 A Li-ionos akkuegység töltési állapota

LED folyamatos fénnel világít	LED villog	Töltési állapot C
1,2,3,4 LED-ek	-	$C \geq 75 \%$
1,2,3 LED-ek	-	$50 \% \leq C < 75 \%$
1,2 LED-ek	-	$25 \% \leq C < 50 \%$
1 LED	-	$10 \% \leq C < 25 \%$
-	1 LED	$C < 10 \%$

INFORMÁCIÓ

Munkavégzés közben és közvetlenül annak befejezését követően nem lehet lekérdezni a töltési állapotot. Az 1 LED villogása csupán azt jelzi, hogy az akkuegység teljesen lemerült vagy túlságosan felhevült (hőmérséklet $>80^\circ$).

3 Szerszámok, tartozékok

Szerszámok és tartozékok a TE 7-A géphez

Megnevezés	Leírás
Kalapácsfűrők	∅ 5...28 mm
Zsaluzat- és installációs fűrők	∅ 5...20 mm
Vékonyfalú ütvefúró korona	∅ 25...68 mm
Többcélú lyukfűrészek	∅ 25...82 mm, hatlap
Hegyes véső	C szerszámvég
Lapos véső	C szerszámvég
Profilvéső	C szerszámvég
Érdesítőszerszám	C szerszámvég
Gyorsbefogó tokmány fa- és fémfúróhoz	hatlapú, hengeres szárral
Fogaskoszorús fúrótokmány	hatlapú, hengeres szárral
Fafúró	∅ 3...20 mm
Fémfúró	∅ 3...13 mm
Fémfúró / lépcsős fúró	∅ 5...22 mm

Megnevezés	Rövidítés	Cikkszám, leírás
Tokmány	TE-C CLICK	273118
Töltőberendezés	C7/36-ACS	
Töltőberendezés Li-ionos akkuegységhez	C4/36-ACS	
Töltőberendezés Li-ionos akkuegységhez	C 4/36-90	
Töltőberendezés Li-ionos akkuegységhez	C 4/36-350	
Akkuegység	B36/2.4 NiCd	228195
Akkuegység		B36/3.3 Li-ion
Akkuegység		B36/3.9 Li-ion
Porelszívó modul		TE DRS-M
Övadapter (csak a B36/2.4 NiCd akku-egységhez)		BAP 36
Sarokfúrófej		C befogószár

4 Műszaki adatok

A műszaki változtatások jogát fenntartjuk!

Készülék	TE 7-A
Méretezési feszültség (egyenáram)	36 V
Súly a 01/2003 EPTA-Procedure-nak megfelelően	4,9 kg
Méret (hossz x szélesség x magasság) a Li-ionos akkuegységhez	401 mm x 111 mm x 217 mm
Méret (hossz x szélesség x magasság) a NiCd akku-egységhez és az övadapterhez	387 mm x 107 mm x 217 mm
Fordulatszám ütés nélküli fúrásnál	0...800/min
Fordulatszám ütvefúrás közben	740/min

Készülék	TE 7-A
Egy ütés energiája a 05/2009 EPTA-eljárásnak megfelelően	2,6 J

INFORMÁCIÓ

A használati útmutatóban közölt rezgésszintet az EN 60745 szabványban szabályozott mérési eljárás keretében mértük meg, és alkalmas elektromos szerszámok egymással történő összehasonlítására. Ugyancsak alkalmas a rezgésterhelés előzetes megbecslésére. A megadott rezgésszint az elektromos szerszám lényeges alkalmazásait mutatja. Ha az elektromos szerszámot más célra, eltérő betétszerszámokkal használják, vagy nem megfelelően tartják karban, akkor a rezgésszint értéke ettől eltérhet. Ez jelentősen megnövelheti a rezgésterhelést a munkaidő teljes időtartamára. A rezgésterhelés pontos megbecsléséhez azokat az időszakokat is figyelembe kell venni, amikor a gépet lekapcsolták vagy, bár a gép működik, de ténylegesen nem használják. Ez jelentősen csökkentheti a rezgésterhelést a munkaidő teljes időtartamára. Annak érdekében, hogy megvédje a gép kezelőjét a rezgések okozta hatásoktól, tegyen meg kiegészítő biztonsági intézkedéseket, mint például: elektromos szerszámok és betétszerszámok karbantartása, a gépkezelő kezének melegen tartása, a munkafolyamatok megszervezése.

Zaj- és vibrációs értékek (az EN 60745-1 szabvány szerint)

Jellemző A osztályú hangteljesítmény	99 dB (A)
Jellemző A osztályú zajkibocsátás.	88 dB (A)
A megadott hangnyomás-értékek bizonytalansága	3 dB (A)
Triaxiális rezgésyorsulási érték (vibrációs vektorösszeg)	az EN 60745-2-6 szabvány szerint mérve
Ütvefűrés betonban, $a_{h, HD}$	11 m/s ²
Vésés, $a_{h, Cheq}$	9 m/s ²
A triaxiális rezgésyorsulási értékek bizonytalansága (K)	1,5 m/s ²

Gépek és felhasználási információk

Tokmány	TE-C CLICK
---------	------------

Akkuegység	B 36/2.4 NiCd	B 36/3.3 Li-Ion	B 36/3.9 Li-Ion
Méretezési feszültség	36 V	36 V	36 V
Kapacitás	2,4 Ah	3,3 Ah	3,9 Ah
Energiatartalom	86,4 Wh	118,8 Wh	140,4 Wh
Súly	2,1 kg	1,65 kg	1,65 kg
Cella fajtája	NiCd	Li-ion	Li-ion
Cellablokk (darab)	30	30	30
Javasolt munkavégzési hőmérséklet között	-20 ... +80 °C	-20 ... +80 °C	-20 ... +80 °C

5 Biztonsági előírások

INFORMÁCIÓ

Az 5.1 -es biztonságtechnikai útmutató fejezet az elektromos kéziszerszámokkal kapcsolatban minden olyan általános biztonsági tudnivalót tartalmaz, amelyet a használati utasításban található, alkalmazható szabványok szerint fel kell tüntetni. Ezek olyan tudnivalókat is tartalmazhatnak, amelyek a készülékre nem vonatkoznak.

5.1 Általános biztonsági előírások az elektromos kéziszerszámokhoz

a)



VIGYÁZAT

Olvasson el minden biztonsági tudnivalót és utasítást. A biztonsági tudnivalók és utasítások betartásának elmulasztása áramütéshez, tűzhoz és / vagy súlyos testi sérüléshez vezethet. **Őrizzen**

megoldozzon biztonsági utasítást és útmutatást a jövőbeni használathoz. A biztonsági utasításokban használt „elektromos kéziszerszám” fogalom hálózatról üzemelő elektromos kéziszerszámokra (tápkábelrel együtt érteve) és akkumulátoros elektromos kéziszerszámokra (tápkábel nélkül) vonatkozik.

5.1.1 Munkahelyi biztonság

- Tartsa tisztán a munkahelyét és jól világítsa meg.** Rendetlen munkahelyek és megvilágítatlan munkaterületek balesetekhez vezethetnek.
- Ne dolgozzon az elektromos kéziszerszámmal olyan robbanásveszélyes környezetben, ahol éghető folyadékok, gázok vagy porok vannak.** Az elektromos kéziszerszámok szikrákat bocsáthatnak ki, amelyek meggyújthatják a port vagy a gyúlékony gőzöket.
- Tartsa távol a gyerekeket és az idegen személyeket a munkahelytől, ha az elektromos kéziszerszámot használja.** Ha elvonják a figyelmét a munkától, könnyen elvesztheti az uralmát a berendezés felett.

5.1.2 Elektromos biztonsági előírások

- Az elektromos kéziszerszám csatlakozódugójának illeszkednie kell a dugaszolóaljzathoz. A csatlakozódugót semmilyen módon sem szabad megváltoztatni. Védőföldeléssel ellátott elektromos kéziszerszámokhoz ne használjon csatlakozódugót.** Az eredeti csatlakozódugó és a hozzá illeszkedő csatlakozóaljzat csökkenti az elektromos áramütés kockázatát.
- Ne érjen hozzá földelt felületekhez, mint például csövekhez, fűtőtestekhez, kályhákhoz és hűtőszekrényekhez.** Az áramütés veszélye növekszik, ha teste le van földelve.
- Tartsa távol az elektromos szerszámot az esőtől és a nedvesség hatásaitól.** Ha víz hatol be az elektromos kéziszerszámba, az növeli az elektromos áramütés kockázatát.
- Ne használja a kábelt a rendeltetésétől eltérő célokra, vagyis az elektromos kéziszerszámot soha ne hordozza vagy akassza fel a kábelnél fogva, és soha ne húzza ki a hálózati csatlakozódugót a kábelnél fogva. Tartsa távol a kábelt hőforrásoktól, olajtól, éles élektől és sarkaktól, mozgó gépkalkorésztől.** A sérült vagy összetekert vezeték növeli az elektromos áramütés kockázatát.
- Ha az elektromos kéziszerszámmal szabadban dolgozik, akkor csak a szabadban való használatra engedélyezett hosszabbítót használjon.** A kültérre is alkalmas hosszabbítóvezeték használata csökkenti az elektromos áramütés kockázatát.
- Használjon hibaáram-védőkapcsolót, ha az elektromos kéziszerszám nedves környezetben történő üzemeltetése nem kerülhető el.** A hibaáram-védőkapcsoló használata csökkenti az elektromos áramütés kockázatát.

5.1.3 Egyéni biztonsági előírások

- Munka közben mindig figyeljen, ügyeljen arra, amit csinál, és meggondoltan dolgozzon az elektromos kéziszerszámmal. Ne használja az elektromos kéziszerszámot, ha fáradt, ha kábítószerek vagy alkohol hatása alatt áll, vagy orvosszöveget vett be.** Az elektromos kéziszerszámmal végzett munka közben már egy pillanatnyi figyelmen kívül hagyás komoly sérülésekhez vezethet.
- Viseljen személyi védőfelszerelést, és mindig viseljen védőszemüveget.** A személyi védőfelszerelések, úgymint porvédő álarc, csúszásbiztos védőcipő, védősapka és fűlvédő használata az elektromos kéziszerszám használata jellegének megfelelően csökkenti a személyi sérülések kockázatát.
- Kerülje el az elektromos kéziszerszám akaratlan üzembe helyezését. Mielőtt az elektromos kéziszerszámot az elektromos hálózatra és / vagy az akkumulátorra csatlakoztatja, vagy felveszi, ill. hordja, győződjön meg róla, hogy a gép ki van kapcsolva.** Ha az elektromos kéziszerszám felemelése közben az újjat a kapcsolón tartja, vagy ha a készüléket bekapcsolott állapotban csatlakoztatja az áramforráshoz, az balesetekhez vezethet.
- Az elektromos kéziszerszám bekapcsolása előtt feltétlenül távolítsa el a beállító szerszámokat vagy csavarkulcsokat.** Az elektromos kéziszerszám forgó részeiben felejtett beállító szerszám vagy csavarkulcs sérüléseket okozhat.
- Kerülje el a normálistól eltérő testtartást. Ügyeljen arra, hogy mindig biztosan álljon és megtartsa az egyensúlyát.** Így az elektromos kéziszerszám felett várható helyzetekben is jobban tud uralkodni.
- Viseljen megfelelő munkaruhát. Ne viseljen bő ruhát vagy ékszereket. Tartsa távol a haját, a ruháját és a kesztyűjét a mozgó részekről.** A bő ruhát, az ékszereket és a hosszú haját a mozgó alkatrészek magukkal rántathatják.
- Ha az elektromos kéziszerszámra fel lehet szerelni a por elszívásához és összegyűjtéséhez szükséges berendezéseket, ellenőrizze, hogy azok megfelelő módon hozzá vannak kapcsolva a készülékhez és rendeltetésüknek megfelelően működnek.** Porelszívó egység használata csökkenti a munka során keletkező por veszélyes hatását.

5.1.4 Elektromos szerszám használata és kezelése

- Ne terhelje túl a gépet. A munkájához csak az arra szolgáló elektromos kéziszerszámot használja.** A megfelelő elektromos kéziszerszámmal a megadott teljesítménytartományon belül jobban és biztonságosabban lehet dolgozni.
- Ne használjon olyan elektromos kéziszerszámot, amelynek a kapcsolója elromlott.** Egy olyan elektromos kéziszerszám, amelyet nem lehet sem be-, sem kikapcsolni, veszélyes, és meg kell javíttatni.
- A gép beállítása, a tartozékok cseréje, vagy a gép helyezése előtt húzza ki a csatlakozódugót a csatlakozóaljzatról és / vagy vegye ki az akkuegységet a gépből.** Ez az elővigyázatossági

hu

intézkedés meggátolja a gép akaratlan üzembe helyezését.

- d) **A használaton kívüli elektromos kéziszerszámokat olyan helyen tárolja, ahol azokhoz gyerekek nem férhetnek hozzá. Ne hagyja, hogy olyan személyek használják az elektromos kéziszerszámot, akik nem ismerik a szerszámot, vagy nem olvasták el ezt az útmutatót.** Az elektromos kéziszerszámok veszélyesek, ha azokat gyakorlatlan személyek használják.
- e) **Mindig gondosan tartsa karban az elektromos kéziszerszámot. Ellenőrizze, hogy a mozgó alkatrészek kifogástalanul működnek-e, nincsenek-e beszorulva, és nincsenek-e eltörve vagy megrongálódva olyan alkatrészek, amelyek hátrányosan befolyásolhatják az elektromos kéziszerszám működését. Használat előtt javítsa meg a gép megrongálódott alkatrészeit.** Sok olyan baleset történik, amelyet az elektromos kéziszerszám nem kielégítő karbantartására lehet visszavezetni.
- f) **Tartsa tisztán és éles állapotban a vágószerszámokat.** Az éles vágóélekkel rendelkező és gondosan ápoltt vágószerszámok ritkábban ékelődnek be, és azokat könnyebben lehet vezetni és irányítani.
- g) **Az elektromos kéziszerszámokat, tartozékokat, betétszerszámokat stb. a jelen utasítások figyelembe vételével használja. Vegye figyelembe a munkafeltételeket és a kivitelezendő munka sajátosságait.** Az elektromos kéziszerszám eredeti rendeltetésétől eltérő célokra való alkalmazása veszélyes helyzetekhez vezethet.

5.1.5 Akkumulátoros szerszám használata és kezelése

- a) **Az akkumulátort csak a gyártó által ajánlott töltőkészülékekben töltsse fel.** Ha egy bizonyos akkumulátortípus feltöltésére szolgáló töltőkészülékben egy másik akkumulátort próbál feltölteni, tűz keletkezhet.
- b) **Az elektromos kéziszerszámokban csak az ahhoz tartozó akkumulátort használja.** Más akkumulátorok használata személyi sérüléseket és tüzet okozhat.
- c) **Tartsa távol a használaton kívüli akkumulátort irodái kapcsolóktól, pénzérméktől, kulcsoktól, szövegtől, csavaroktól és más kisméretű fémtárgyaktól, amelyek áthidalhatják az érintkezőket.** Az akkumulátor érintkezői közötti rövidzárlat égési sérüléseket vagy tüzet okozhat.
- d) **Hibás alkalmazás esetén az akkumulátorból folyadék léphet ki. Kerülje el az érintkezést a folyadékkal. Ha véletlenül mégis érintkezésbe került az akkumulátorfolyadékkal, azonnal öblítse le vízzel az érintett felületet. Ha a folyadék a szemébe jutott, keressen fel egy orvost. A kilépő akkumulátorfolyadék irritációkat vagy égéses bőrsérüléseket okozhat.**

5.1.6 Szerviz

- a) **Az elektromos kéziszerszámot csak szakképzett személyzet javíthatja, kizárólag eredeti pótalkatrészek felhasználásával.** Ez biztosítja, hogy az elektromos kéziszerszám biztonságos marad.

5.2 Biztonsági tudnivalók kalapácsokhoz

- a) **Viseljen fülvédőt.** A zaj halláskárosodáshoz vezethet.
- b) **Használja a géppel együtt szállított kiegészítő fogantyút.** A gép feletti ellenőrzés elvesztése sérülést okozhat.
- c) **A gépet mindig a fogantyú szigetelt felületénél fogja meg, ha olyan munkát végez, amelynek során a betétszerszám rejtett elektromos vezetékek található el.** Ha a készülék elektromos feszültséget vezető vezetékhez ér, akkor a készülék fémrészei feszültség alá kerülhetnek és ez elektromos áramütéshez vezethet.

5.3 Kiegészítő biztonsági tudnivalók

5.3.1 Személyi biztonsági előírások

- a) **A gépet mindig két kézzel fogja az erre szolgáló markolatoknál.** A markolatot tartsa száraz, tiszta, olaj- és zsímentes állapotban.
- b) **Amikor a gépet porelszívó egység nélkül használja, akkor légzőmaszkot kell viselni olyan esetekben, ha a munka port okoz.**
- c) **Tartson munkaszüneteket és végezzen lazító- és ujjgyakorlatokat, ujjainak jobb vérellátása érdekében.**
- d) **Kerülje a forgó részekkel való érintkezést. A gépet csak a munkaterületen kapcsolja be.** A forgó részek, különösen a forgó szerszámok érintése sérülést okozhat.
- e) **Aktiválja a bekapcsolásgátlót (jobb / bal kapcsoló középállásban), ha a gépet tárolja vagy szállítja.**
- f) **Az elektronikus túlterhelés elleni védelem általi lekapcsolást követő újraindítás során ügyeljen rá, hogy a készüléket mindkét kézzel tartsa megfogva az erre a célra szolgáló markolatnál fogva.**
- g) **A gyerekeket meg kell tanítani arra, hogy nem játszhatnak a géppel.**
- h) **A gép használata eligazítás nélkül nem engedélyezett gyermekek vagy gyenge személyek számára.**
- i) **Ölomtartalmú festékek, néhány fajta, ásvány és fém pora káros lehet az egészségre.** Ezen porok belélegzése vagy érintése a gép kezelőjénél vagy a közelében tartózkodóknál allergiás reakciót váltthat ki, és / vagy légzési nehézséget okozhat. Bizonyos porok, mint például a tölgyfa vagy a bükkfa pora rákkeltő, különösen ha fagezselési adalékanyagokkal (kromát, fvédő anyagok) együtt használják azokat. Az azbeszttartalmú anyagokat csak szakemberek munkálthatják meg. **Lehetőleg használjon porelszívó egységet. Annak érdekében, hogy a porelszívás hatékony legyen, használjon megfelelő, a Hilti által ajánlott és az elektromos szerszámmal összehangolt, fához és / vagy ásványi porhoz alkalmas mobil porelszívót. Biztosítsa a munkahely jó szellőzését. Javasoljuk, hogy munkavégzés közben viseljen P2 szűrőosztályú légzőmaszkot. Tartsa be a megmunkálandó anyagra vonatkozó érvényes nemzeti előírásokat.**

5.3.2 Az elektromos kéziszerszámok gondos kezelése és használata

- Rögzítse a munkadarabot. A munkadarab rögzítésére használjon szorítókat vagy satut.** Így biztonságban rögzíti a munkadarabot, mintha kézzel tartaná, ezenkívül mindkét kezét használhatja a gép kezelésére.
- Ha a szerszám a rejtett elektromos kábelek vagy a hálózati kábel sérülését okozhatja, akkor a gépet a szigetelt fogantyúfelületnél fogva tartsa.** Az áramvezető vezetékekkel való érintkezés során a gép nem védett fémrészei feszültség alá kerülnek, és a gép kezelője áramütés kockázatának lesz kitéve.
- Ellenőrizze, hogy a szerszámok illeszkednek-e a tokmányhoz, és hogy a tokmány reteszelve van-e.**

5.3.3 Az akkumulátoros kéziszerszámok gondos kezelése és használata

- Tartsa be a Li-ionos akkuegységek szállítására, tárolására és üzemeltetésére vonatkozó különleges irányelveket.**
- Az akkuegységet ne tegye ki magas hőmérsékletnek, és tartsa távol a tűztől.** Robbanásveszély.
- Az akkuegységet tilos szétszedni, összepréselni, 80 °C fölé hevíteni vagy elégetni.** Ellenkező esetben tűz-, robbanás- és sérülésveszély áll fenn.
- Az adott gép számára engedélyezett akkuegységén kívül ne használjon más akkuegységet.** Más akkuegység használata esetén, vagy ha az akkuegységet a rendeltetésétől eltérő célra használja, tűz- és robbanásveszély áll fenn.
- Sérült (repedt, eltörött alkatrészeket tartalmazó, elhajlott, visszatolt és / vagy kihúzott érintkezős) akkuegységeket tilos tölteni vagy tovább használni.**
- Ha az akkuegység túl forró ahhoz hogy megfogja, lehetséges, hogy az akkuegység hibás. **Állítsa a készüléket egy nem gyúlékony helyre, éghető anyagoktól elegendő távolságra, ahol megfigyelhető, és hagyja lehűlni.** Lépjön kapcsolatba a Hilti szervizzel, miután az akkuegység lehűlt.

5.3.4 Elektromos biztonsági előírások



Ellenőrizze a munka megkezdése előtt a munkaterületet, hogy nincsenek-e takart, fekvő elektromos vezetékek, gáz- és vízcsovek, pl.: fémkeresővel. A külső fémrészek feszültség alá kerülhetnek, amikor például egy feszültség alatt lévő kábelt véletlenül megsért. Ez igen komoly veszélyt jelent az elektromos áramütés veszélye miatt.

hu

5.3.5 Munkahely

- Biztosítsa a munkahely jó megvilágítását.**
- Biztosítsa a munkahely jó szellőzését.** A rosszul szellőztetett munkahelyek egészségre károsak lehetnek a porterhelés miatt.
- Sérülésveszély a szerszám az aljzaton keresztül történő átütéséből fakadóan. **Biztosítsa a területet a szemközti oldalon a megfelelő módon.** A letört darabok ki- és / vagy leeshetnek, és megsebesíthetnek másokat.

5.3.6 Személyi védőfelszerelés



A gép használójának és a közvetlen közelében tartózkodóknak kötelező a használat során védőszemüveg, védősisak, könnyű légzőmaszk, fülvédő és védőkesztyű használata.

5.4 Biztonság az övadapterrel kapcsolatban (tartozék)

- A munka megkezdése előtt ellenőrizze az övadapter biztos rögzítését az övön.**
- Ügyeljen arra, hogy az övadapter átlógó kábeleivel ne akadjon fel sehol. Ha a gépet leteszi, bontsa a kapcsolatot az övadapter felé.**

6 Üzembe helyezés



6.1 Az akkuegység gondos kezelése

INFORMÁCIÓ

Alacsony hőmérsékleten csökken az akkuegység teljesítménye. Ne használja az akkuegységet addig, amíg a gép leáll. Időben váltson át a második akkuegységre. Az akkuegységet rögtön töltsse fel a következő akku-cseréhez.

Az akkuegységet lehetőleg hideg és száraz helyen tárolja. Soha ne tárolja az akkuegységet tűző napon, fűtőtesten vagy üveglap mögött. Élettartamuk végén az akkuegységeket a környezetvédelmi szempontoknak megfelelően és biztonságosan kell ártalmatlanítani.

6.2 Akku-egység töltése



FIGYELEM

Csak olyan Hilti töltőberendezést használjon, amely fel van sorolva a „Tartozékok” alatt.

VESZÉLY

Győződjön meg arról, hogy az akku-egység külső felülete tiszta és száraz, mielőtt az adott akku-egységet betesz a töltőberendezésbe. A töltési folyamatot olvassa el a töltőberendezés használati utasítását.

6.2.1 Új akku-egység első feltöltése

Egy új akku-egységet az első üzembe helyezés előtt először első feltöltéssel kell feltölteni, így a cellák megfelelően lesznek formázva. Egy nem megfelelően kivitelezett első feltöltés az akkumulátor kapacitás folyamatos csökkenéséhez vezet. Az első feltöltés töltési folyamatához olvassa el az adott töltőberendezés használati utasítását.

6.2.2 NiCd akku-egység újratöltése

A NiCd akku-egységeket minden töltési folyamat során teljesen fel kell tölteni.

6.2.3 Li-ionos akku-egység újratöltése

A Li-ionos akku-egységek bármikor, akár részben feltöltött állapotban is használhatóak. A töltési folyamatot a LED-ek mutatják (lásd a töltőkészülék használati utasítását).

6.3 Akkuegység behelyezése

FIGYELEM

Az akku-egység behelyezése előtt győződjön meg arról, hogy a gép ki van-e kapcsolva, és a bekapcsolásgátló aktivált-e (jobb / bal forgásirányváltó kapcsoló

középállásban). Csak az Ön gépéhez tervezett Hilti akkuegységeket használja.

1. Tolja be a készülékbe az akkuegységet hátulról, amíg az egy hallható dupla kattanással be nem rezesel.
2. **FIGYELEM** Egy leeső akku-egység veszélyeztetheti Önt és/vagy másokat. Ellenőrizze, hogy az akkuegység megfelelően legyen rögzítve a készülékben.

6.4 Akku-egység eltávolítása

1. Nyomja meg mindkét kioldógombot.
2. Húzza ki az akku-egységet hátrafelé a gépből.

6.5 Az akkuegységek szállítása és tárolása

Húzza ki az akkuegységet a reteszelt helyzetből (munkahelyzet) az első megszakítási helyzetbe (szállítási helyzet). Ha az akkuegységet szállítás vagy tárolás végett kivesszi a gépből, ügyeljen arra, hogy az akkuegység érintkezői nem kerülhetnek rövidre zárt állapotba. Távolítson el a kofferból, a szerszámosládából vagy a szállítódobozból minden elmozdulásra képes fémdarabot, pl. csavarok, szegek, kapcsok, szabad csavarozófejek, drótok vagy fémforgácsok, ill. akadályozza meg ezen darabok érintkezését az akkuegységgel.

Az akkuegység küldésekor (közúti, vasúti, tengeri vagy légi szállítással) tartsa be a vonatkozó nemzeti és nemzetközi szállítási előírásokat.

6.6 Oldalmarkolat felszerelése

FIGYELEM

Sérülések elkerülése érdekében távolítsa el az oldalmarkolatból a mélységűtközt.

1. Kapcsolja a jobb / bal forgásirányváltó kapcsolót középállásba, vagy vegye ki a gépből az akkuegységet.
2. Lazítsa ki az oldalmarkolatot szorító bilincset úgy, hogy elfordítja a markolatot.
3. Csúsztassa a markolatot és egyben a bilincset a gépházon kiképzett horonyba a tokmányon keresztül.
4. Fordítsa a markolatot a kívánt pozícióba.
5. Rögzítse a markolatot elfordítással.

6.7 Az övadapter használata

INFORMÁCIÓ

A készülék munkavégzés közbeni súlyának csökkentésére használhatja a tartozékként kínált övadaptert. Az akku-egységek nem tölthetők az övadapteren keresztül.

INFORMÁCIÓ

Az övadapter nem használható Li-ionos akku-egységekkel kapcsolatban.

Az övodapter biztonságos használatához kövesse a "Biztonsági tudnivalók" fejezetben leírt utasításokat.

7 Üzemeltetés



FIGYELEM

Ha fűrés közben a fűrészsár megszorul, akkor a gép oldalra kihajlik. A gépet mindig az oldalmarkolatral együtt használja, és mindig két kézzel fogva tartsa, hogy el-lennyomaték keletkezzen, és a csúszókuplung beszo-rulás esetén kioldjon. Fogja satuba, vagy rögzítse a lazán álló munkadarabot.

7.1 Előkészítés

7.1.1 Szerszám behelyezése 5

FIGYELEM

Használjon védőkesztyűt, amikor a szerszámot cseréli.

1. Kapcsolja a jobb / bal forgásirányváltó kapcsolót középpállásba, vagy vegye ki a gépből az akku-egységet.
2. A szerszámvégnek tisztának és enyhén zsírosnak kell lennie. Ha nem így lenne, tisztítsa meg és zsí-rozza be.
3. Ellenőrizze, hogy a porvédő gyűrű tiszta és sértel-n legyen. Amennyiben szükséges, tisztítsa meg a porvédősapkát, vagy cserélje ki, ha a porvédő gyűrű sérült (lásd az "Ápolás és karbantartás" fejezetet).
4. Csúsztassa a szerszámot a tokmányba, és enyhe rászorító nyomás közben fordítsa el, amíg be nem kattann a vezetőhornyokba.
5. Nyomja a szerszámot a tokmányba, amíg hallhatóan be nem kattann.
6. A szerszám meghúzásával ellenőrizze, hogy biztonságos-e a reteszelés.

7.1.2 Mélységütköző beállítása 6

1. Lazítsa ki az oldalmarkolatot szorító bilincset úgy, hogy elfordítja a markolatot.
2. Fordítsa a markolatot a kívánt pozícióba.
3. Állítsa be a fűrészmélység ütközőt a kívánt fűrészmé-lységre.
4. A markolat elfordításával húzza meg szorosan az oldalmarkolatot, ezzel a mélységütközőt is rögzíti.

7.1.3 Szerszám kivétele 7

FIGYELEM

Viseljen védőkesztyűt, ha szerszámot cserél, mert a szer-szám a használat során felmelegedhet.

1. Kapcsolja a jobb / bal forgásirányváltó kapcsolót középpállásba, vagy vegye ki a gépből az akku-egységet.

2. A szerszámreteszelés hátrahúzásával nyissa ki a tokmányt.
3. Húzza ki a szerszámot a tokmányból.

7.1.4 Tokmány levétele 8

FIGYELEM

Sérülések elkerülése érdekében távolítsa el az oldalmar-kolatból a mélységütközőt, valamint a tokmányból a szer-számot.

INFORMÁCIÓ

Tokmánycsere közben a funkcióválasztó kapcsolón vá-lassza a "vésés" pozíciót.

1. Kapcsolja a jobb / bal forgásirányváltó kapcsolót középpállásba, vagy vegye ki a gépből az akku-egységet.
2. Húzza előre a tokmány hüvelyét, és tartsa meg ott.
3. Előrefelé vegye le a tokmányt.

7.1.5 Tokmány felhelyezése 9

FIGYELEM

Sérülések elkerülése érdekében távolítsa el az oldalmar-kolatból a mélységütközőt, valamint a tokmányból a szer-számot.

INFORMÁCIÓ

Tokmánycsere közben a funkcióválasztó kapcsolón vá-lassza a "vésés" pozíciót.

1. Kapcsolja a jobb / bal forgásirányváltó kapcsolót középpállásba, vagy vegye ki a gépből az akku-egységet.
2. Fogja meg a tokmány hüvelyét, húzza előre, és tartsa meg ott.
3. Előlről tojja a tokmányt a vezetőcsőre és engedje el a hüvelyt.
4. A hallható kattanásig fordítsa el a tokmányt.

7.2 Üzemeltetés



FIGYELEM

A felület megmunkálása közben szilánkok válhatnak le az anyagból. **Viseljen védőszemüveget, védőkesztyűt, és ha a porelszívó egységet nem használja, akkor légzőmaszkot is.** A szilánkok szemsérülést okozhatnak.

hu

FIGYELEM

A megmunkálási művelet zajjal jár. **Viseljen fülvédőt.** Az erős zaj halláskárosodáshoz vezethet.

7.2.1 Munkavégzés alacsony hőmérséklet esetén:

INFORMÁCIÓ

A gépnek az ütemű működéséhez szüksége van egy bizonyos minimális üzemi hőmérsékletre.

A minimális üzemi hőmérséklet elérése érdekében helyezze az aljzatra a gépet, és járassa üresjáratban. Amennyiben szükséges, ismételje a folyamatot, amíg az ütemű működni nem kezd.

7.2.2 Fűrés ütés nélkül 10

1. Fordítsa bekattanásig a funkcióválasztó kapcsolót a "fűrés ütés nélkül" állásba. A funkcióválasztó kapcsolót üzem közben működtetni tilos.
2. Állítsa az oldalmarkolatot a kívánt pozícióba, és győződjön meg arról, hogy megfelelően van felszerelve, és előírászerűen van rögzítve.
3. Helyezze be az akku-egységet.
4. Állítsa rá a fűrófej hegyét arra a pontra, ahol a lyuk közepe lesz.
5. Lassan nyomja az indítógombot (alacsony fordulatszámon fúrjon, amíg a fúró helyet csinál magának).
6. Ezután teljes fordulatszámon fúrhat tovább.
7. Fejtsen ki a felületnek megfelelő rászorítóerőt, ezáltal az optimális fűréselőrehaladást éri el.

7.2.3 Ütvefűrés 11

1. Fordítsa bekattanásig a funkcióválasztó kapcsolót az "ütvefűrés" állásba. A funkcióválasztó kapcsolót üzem közben működtetni tilos.
2. Állítsa az oldalmarkolatot a kívánt pozícióba, és győződjön meg arról, hogy megfelelően van felszerelve, és előírászerűen van rögzítve.
3. Helyezze be az akku-egységet.
4. Állítsa rá a fűrófej hegyét arra a pontra, ahol a lyuk közepe lesz.
5. Lassan nyomja az indítógombot (alacsony fordulatszámon fúrjon, amíg a fúró helyet csinál magának).
6. Ezután teljes fordulatszámon fúrhat tovább.
7. Fejtsen ki a felületnek megfelelő rászorítóerőt, ezáltal az optimális fűréselőrehaladást éri el.
8. Annak érdekében, hogy elkerülje a lepatogzást a faláttöréseknél, röviddel az áttörés előtt csökkentse a fordulatszámot.

7.2.4 Vésés

INFORMÁCIÓ

A vésőt 18 különböző pozícióba lehet állítani. Ezáltal a lapos- ill. profilvésőkkel mindig optimális munkahelyzetben lehet dolgozni.

INFORMÁCIÓ

A szerszámvégnek tisztának és enyhén zsírosnak kell lennie. Ha nem így lenne, tisztítsa meg és zsírozza be.

7.2.4.1 Véső pozicionálása 12

FIGYELEM

A "véső pozicionálása" állásban ne dolgozzon a géppel.

1. Fordítsa bekattanásig a funkcióválasztó kapcsolót a "véső pozicionálása" állásba. A funkcióválasztó kapcsolót üzem közben működtetni tilos.
2. Állítsa az oldalmarkolatot a kívánt pozícióba, és győződjön meg arról, hogy megfelelően van felszerelve, és előírászerűen van rögzítve.
3. Fordítsa a vésőt a kívánt pozícióba.

7.2.4.2 Véső rögzítése 13

Fordítsa bekattanásig a funkcióválasztó kapcsolót a "vésés" állásba. A funkcióválasztó kapcsolót üzem közben működtetni tilos.

7.2.4.3 Vésés 13

1. Helyezze be az akku-egységet.
INFORMÁCIÓ A funkcióválasztó kapcsolót üzem közben működtetni tilos.
2. Állítsa rá a vésőfej hegyét arra a pontra, ahol a lyuk közepe lesz.
3. Nyomja be az indítókapcsolót.

7.2.5 Jobbra / balra forgás

INFORMÁCIÓ

A jobb / bal forgásirányváltó kapcsolóval megválaszthatja, hogy melyik irányba fogjon a szerszámsorsó. A reteszelés megakadályozza a motor forgása közben történő átkapcsolást. Középpállásban az indítókapcsoló blokkolva van.

Jobbra forgáshoz nyomja a gép oldalán található "jobb / bal forgásirányváltó kapcsolót", a nyíl mutasson a tokmány irányába.

Balra forgáshoz nyomja a gép oldalán található "jobb / bal forgásirányváltó kapcsolót", a nyíl mutasson a markolat irányába.

Tolja a kívánt pozícióba a jobb/bal forgásirányváltó kapcsolót.

7.2.6 A Li-ionos akku-egység

töltésiállapot-kijelzőjének leolvasása 14

INFORMÁCIÓ

Munkavégzés közben és közvetlenül annak befejezését követően nem lehet lekérdezni a töltési állapotot. Az 1 LED villogása csupán azt jelzi, hogy az akku-egység teljesen lemerült vagy túlságosan felhevült (hőmérséklet >80°).

A Li-ionos akku-egység töltésiállapot-kijelzővel rendelkezik. Töltés közben az akku-egységen található kijelző mutatja a töltési állapotot. Ez azonban a géppel végzett munka befejezését követően 3-4 másodpercig nem működik. Nyugalmi állapotban a töltési állapotot az akku-egység egyik reteszelő gombjának lenyomásával a négy darab LED mutatja három másodpercig.

Lásd a következő fejezetet: 2.10 A Li-ionos akku-egység töltési állapota

8 Ápolás és karbantartás

FIGYELEM

A tisztítási munkák megkezdése előtt vegye ki az akkuegységet, hogy megakadályozza a gép véletlen üzembe helyezését!

8.1 Szerszám ápolása

Távolítson el minden szennyeződést, ami a szerszámbe-tétek felületére tapadt, és óvja meg őket a korróziótól úgy, hogy időről időre áttörölgeti azokat egy olajos szövetda-rabbal. A szerszámvégnék tisztának és enyhén zsírosnak kell lennie. Ha nem így lenne, tisztítsa meg és zsírozza be.

8.2 A gép ápolása

FIGYELEM

A gép, különösen a markolat, mindig száraz, tiszta, olaj- és zsírmentes legyen. Ne használjon szilikontar-talmú ápolószereket.

A gép külső burkolata ütésálló műanyagból készült. A markolati rész szintetikus gumianyagból áll.

A szellőzőnyílásokat szabadon kell hagyni, nem tömőd-hetnek el, és mindig tisztán kell tartani őket! Száraz kefé-t használjon a szellőzőnyílások gondos kitisztításához. Ide-gen tárgyakkal ne nyúljon a gép belső részeihez, és ezt ne is engedje meg senkinek. Enyhén nedves szövetdara-bot használjon a gép külső felületének tisztításához, amit rendszeres időközönként tegyen meg. Ne használjon per-metezőkészítményeket, gőzborotvát, folyóvizet a tisztításhoz! Ezek károsan befolyásolhatják a gép elektromos bizton-ságát.

8.3 A porvédő gyűrű tisztítása és cseréje

Száraz, tiszta törölkendő segítségével rendszeresen tisztítsa meg a tokmányon található porvédő gyűrűt. Óvato-san törölje tisztára a porvédő gyűrűt, majd kenje be egy kevés Hilti-zsírral. Feltétlenül cserélje ki a porvédő gyűrűt, ha a gyűrű sérült. Oldalról toljon be egy csavarhúzó-t a porvédő gyűrű alá, és nyomja ki a gyűrűt előre-felé. Tisztítsa meg a gyűrű alatti részt, és helyezze be az új porvédő gyűrűt. Nyomja a gyűrűt erősen, míg az be nem kattan.

8.4 A NiCd akku-egység ápolása

Kerülje el, hogy nedvesség jusson be a készülékbe. Tartsa az érintkezőfelületeket por- és kenőanyagmen-tesen. Szükség esetén egy tiszta törölkendővel tisztítsa meg az érintkezőfelületeket. Ne dolgozzon a géppel az akku-egység teljes lemerültségig, az a cellák károsodá-sához vezethet. Az akku-egységet ismét fel kell tölteni, amint a gép teljesítménye lényegesen csökken.

INFORMÁCIÓ

Az akku-egység töltési folyamatával kapcsolatos további információkat a töltőberendezés használati utasítása tar-talmazza.

8.5 A Li-ionos akkuegységek ápolása

Kerülje el, hogy nedvesség jusson be a gépbe.

Az első üzembe helyezés előtt tölts fel teljesen az akku-egységet.

Az akkuegységek maximális élettartamának elérése ér-dekében fejezze be az akkuegység lemerítését, amint a gép teljesítménye lényegesen csökken.

INFORMÁCIÓ

Ha tovább használja a gépet, a lemerítés automatikusan véget ér, mielőtt a cellák károsodhatnának.

Az akkuegységet a Li-ionos akkuegységek számára en-gedélyezett Hilti töltőberendezéssel töltsse fel.

INFORMÁCIÓ

- A NiCd és a NiMH akkuegységtől eltérően a Li-ionos akkuegységnek nincs szüksége frissítő töltésre.
- A töltési folyamat megszakítása nem csökkenti az akkuegység élettartamát.
- A töltési folyamatot mindenkor el lehet indítani, anélkül, hogy ez csökkentené az akkuegység élettartamát. A Li-ionos akkuegységnek nem található meg a NiCd vagy a NiMH akkuegységnek tapasztalható „memória-hatás”.
- Legjobb, ha az akkuegységeket lehetőleg hideg és száraz helyen tárolja teljesen feltöltött állapotban. Az akkuegységek magas környezeti hőmérsékleten (ab-laküveg mögött) történő tárolása kedvezőtlenül hat az akkuegységre, csökkenti annak élettartamát, és növeli a cellák önkisülési gyakoriságát.
- Ha az akkuegységek már nem töltődnek fel teljesen, akkor az akkuegységek előregedés vagy túlterhelés következtében veszítettek kapacitásukból. Egy ilyen akkuegységgel dolgozhat továbbra is, azonban idő-ben gondoskodnia kell a régi akkuegység újjal történő pótlásáról.

8.6 Karbantartás

VIGYÁZAT

A gép elektromos részeit csak szakképzett villamos-sági szakember javíthatja.

Rendszeres időközönként ellenőrizze a gép külső részeit, hogy nem sérültek-e meg, és hogy minden kezelőszerv hibátlanul működik-e. Ne használja a gépet, ha sérült része(i) van(nak), vagy ha bármelyik kezelőszerv hibásan működik. Ha szükséges, javíttassa meg a gépet a Hilti szervizben.

8.7 A gép ellenőrzése az ápolás és karbantartás után

Minden ápolási és karbantartási eljárás után ellenőrizni kell a gépet, hogy minden biztonsági felszerelése a helyén van-e, és maga a gép hibátlanul működik-e.

hu

9 Hibakeresés

Hiba	Lehetséges ok	Elhárítás
A készülék nem működik.	Az akkuegység nincs teljesen bedugva vagy le van merülve.	Az akkuegységnek jól hallható dupla kattanással kell bekattannia, ill. az akkuegységet fel kell tölteni.
	Elektromos hiba.	Vegye ki az akkuegységet a gépből és keresse fel a Hilti Szervizt.
	Az akkuegység túl forró vagy túl hideg.	Az akkuegység ajánlott munkahőmérsékletének betartása.
Nincs ütés.	A készülék túl hideg.	Állítsa a készüléket a minimális üzemi hőmérsékletre. Lásd a következő fejezetet: 7.2.1 Munkavégzés alacsony hőmérséklet esetén:
	Funkcióválasztó kapcsoló a "fúrás ütés nélküli" állásban.	Állítsa át ütvefúrásra a funkcióválasztó kapcsolót.
	A készüléket balra forgásra kötötték.	Kapcsolja a készüléket jobbra forgásra.
Az indítókapcsoló nem nyomható be, ill. blokkolva van.	Jobb / bal forgásirányváltó kapcsoló középállásban (szállítási helyzet)	Nyomja a jobb / bal forgásirányváltó kapcsolót jobbra vagy balra.
Fordulatszám hirtelen erősen leesik.	Az akkuegység kisült.	Cserélje ki az akkuegységet és töltsen fel az üres akkuegységet.
A tengely csak nagyon lassan forog	A készülék elektronikájának megengetett üzemi hőmérséklete túllépve.	Hűtse le a készüléket.
A készülék automatikusan lekapcsol.	A túlterhelés elleni védelem elindul.	Engedje el az indítókapcsolót, majd nyomja meg újra a készülék terhelésének csökkentésére.
Akkuegység gyorsabban merül le, mint a megszokott.	Akkuegység állapota nem optimális.	Végeztesen diagnosztikai vizsgálatot a Hilti Szerviznél, vagy cseréltesse ki az akkuegységet.
Akkuegység nem kattán be egy hallható dupla kattanással.	Az akkuegység patentfülei szennyezettek.	Tisztítsa meg a patentfüleket és reteszelje be az akkuegységet. Keresse fel a Hilti Szervizt, ha a probléma továbbra is fennáll.
Erős hőfejlődés a készülékben vagy az akkuegységben.	Elektromos hiba.	Azonnal kapcsolja ki a gépet, vegye ki az akkuegységet és keresse fel egy Hilti Szervizt.
	A gép túlterhelt (túllépték az alkalmazási korlátokat).	Alkalmazásnak megfelelő gépválasztás.
A fúró nem forog.	A funkcióválasztó kapcsoló nem kattán be, a "vésés" vagy "véső pozicionálása" állásban van.	A gép nyugalmi helyzetében állítsa a funkcióválasztó kapcsolót az "ütés nélküli fúrás" vagy az "ütvefúrás" állásba.
A szerszám reteszelését nem lehet oldani.	A tokmány nincs teljesen visszahúzva.	Húzza vissza ütközésig a szerszámreteszelést, és vegye ki a szerszámot.
A szerszám nem végez anyagleválasztást.	A készüléket balra forgásra kötötték.	Kapcsolja a készüléket jobbra forgásra.

10 Hulladékkezelés

FIGYELEM

A felszerelések nem szakszerű ártalmatlanítása a következő következményekkel járhat: A műanyag alkatrészek elégetésekor mérgező gázok szabadulnak fel, amelyek betegségekhez vezethetnek. Ha az elemek megsérülnek, vagy erősen felmelegednek, akkor felrobbanhatnak és közben mérgezést, égési sérülést, marást vagy környezetszennyezést okozhatnak. A könnyelmű hulladékkezeléssel lehetővé teszi jogosulatlan személyek számára a felszerelés szakszerűtlen használatát. Ezáltal Ön vagy egy harmadik személy súlyosan megsérülhet, valamint környezetszennyezés következhet be.

FIGYELEM

A sérült akkuegységeket haladéktalanul ártalmatlanítsa. Ezek az akkuegységek gyerekektől elzárva tartandók. Az akkuegységeket tilos szétszedni és elégetni.

FIGYELEM

Az akku-egységeket a nemzeti előírásoknak megfelelően ártalmatlanítsa, vagy a kiszolgált akku-egységeket adja vissza a Hiltinek.



A Hilti termékek nagyrészt újrahasznosítható anyagokból készülnek. Az újrahasznosítás előtt az anyagokat gondosan szét kell válogatni. Sok országban a Hilti már előkészületeket tett arra, hogy vissza tudja venni a használt gépeket az anyagok újrafelhasználása céljából. Ezzel kapcsolatban érdeklődjön a Hilti Center-ekben vagy értékesítési szaktanácsadójánál.



Csak EU-országok számára

Az elektromos szerszámokat ne dobja a háztartási szemétkébe!

A használt elektromos és elektronikai készülékekről szóló EK irányelv és annak a nemzeti jogba történt átültetése szerint az elhasznált elektromos kéziszerszámokat külön kell gyűjteni, és környezetbarát módon újra kell hasznosítani.

11 Gépek gyártói garanciája

A Hilti garantálja, hogy a szállított gép anyag- vagy gyártási hibától mentes. Ez a garancia csak azzal a feltétellel érvényes, hogy a gép alkalmazása és kezelése, ápolása és tisztítása a Hilti által kiadott használati utasításban meghatározottak szerint történik, és hogy az egységes műszaki állapot sértetlen marad, azaz hogy csak eredeti Hilti anyagot, tartozékokat és pótalkatrészeket használnak a géphez.

Ez a garancia magában foglalja a meghibásodott részek térítésmentes javítását vagy pótlását a készülék teljes élettartama alatt. Azok az alkatrészek, amelyek természetes elhasználódásnak vannak kitéve, nem esnek ezen garancia alá.

Ezen túlmenő igények, amennyiben kényszerítő nemzeti előírások másképp nem rendelkeznek, ki vannak

zárva. Különösképpen nem vállal a Hilti felelősséget a közvetlen vagy közvetett hiányosságokból vagy a hiányosságok következményeiből eredő károkért, a készülék valamilyen célból történő alkalmazásával vagy az alkalmazás lehetetlenségével összefüggő veszteségekért vagy költségekért. Nyomatékosan kizárt a hallgatólagos jótállás a készülék alkalmazásáért vagy bizonyos célra való alkalmasságáért.

Javítás vagy csere céljából a készüléket vagy az érintett alkatrészt a hiányosság megállapítása után haladéktalanul el kell juttatni az illetékes Hilti szervezethez.

Ezen garancia magában foglal minden garanciális kötelezettséget a Hilti részéről, és helyébe lép minden korábbi vagy egyidejű nyilatkozatnak, írásba foglalt vagy szóbeli, garanciával kapcsolatos megállapodásnak.


12 EK megfelelőségi nyilatkozat (eredeti)

Megnevezés:	Akkumulátoros fűrókalam-pács
Típusmegjelölés:	TE 7-A
Konstrukciós év:	2006

Kizárólagos felelősségünk tudatában kijelentjük, hogy ez a termék megfelel a következő irányelveknek és szabványoknak: 2004 / 108 / EK, 2006/42/EK, 2006/66/EK, 2011/65/EU, EN 60745-1, EN 60745-2-6, EN ISO 12100.

hu

**Hilti Corporation, Feldkircherstrasse 100,
FL-9494 Schaan**



Paolo Luccini

Head of BA Quality and Process Management
Business Area Electric Tools & Accessories
01/2012



Jan Doongaji

Executive Vice President
Business Unit Power Tools & Accessories
01/2012

Műszaki dokumentáció:

Hilti Entwicklungsgesellschaft mbH
Zulassung Elektrowerkzeuge
Hiltistrasse 6
86916 Kaufering
Deutschland



Hilti Corporation

LI-9494 Schaan

Tel.: +423 / 234 21 11

Fax: +423 / 234 29 65

www.hilti.com

Hilti = registered trademark of Hilti Corp., Schaan

W 3091 | 0613 | 10-Pos. 8 | 1

Printed in Liechtenstein © 2013

Right of technical and programme changes reserved S. E. & O.

202927 / A2

